佐治旅館 大治旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

▲旅館開設在雲埠總街夾佐治街角房舍雅潔汽喞溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五O

醫士余躍瀾寓
司理 余朋和 鄭福滋 啟

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
雲哥止咳藥膏每兩貳毛五 實驗脚氣丸每罎七毛五
參茸補腎丸每打叁圓 經驗健步養血丸 壹圓
刀傷跌打丸每個五毛 正野山花旗參平沽
永安 神效白濁丸每服壹圓 新到唐山靚鞋線襪
斷根癬藥每罎銀五毛 正洛士利笠衫靚面巾
各色頂靚舊茶 發售 八寶光明眼藥每罎二毫五
送禮各欵香蠟 平沽 通利大便調濕毒丸壹圓
花柳掃毒丸每罎一圓 中西墨水頂靚香水
痾嘔肚痛散每罎壹毛 小兒甘積散罎每罎壹毛
藥房 本號自製中西送禮麻糖發售 零沽 自理
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
華埠 鋪在片咁街門牌三拾貳號 電話（詩麼）二四〇四
司理人楊金樹 葉昌仝啟

國新軒印務局
Kwo Sun Hing Co.
Phone Sey 1113
承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎
本舖住址依舊片打街東二五八半 即（費路旅館樓下） 電話詩麼（一壹一三）
司理人立棠啓

三民旅館

華埠 雲哥
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1609 176 Pender St. E
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所羈棲。民國乃
爲安堵。椅凈窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用
。不我遐棄。願爲東道
。講線壹五零九
司理 羅齊芳 馬崇廣
人 趙不鉗 伍義于 啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症 廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄收急方書
（通訊處）C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸
此丸之性 解毒最靈 紅雲血癬 毒伏五臟
過腰火丹 纏身蛇形 皮膚濕毒 血濁不清
頑癬疥癩 眾瘡毒疔 飛揚天泡 浸淫毒病
微生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水 每樽一元二毛
統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油蟮濕毒
痕癢不止 酒米疔毒 瘡癤花柳 三角虱毒
臭狐汗斑 微牛物毒 飛絲蛇蟻 血癬雞屬
微力擦擦 取效神速 水不再發 能清子續

◎跌打積瘀作痛丸 每兩銀一元五 每料十五元
每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力強不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處歷年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛 氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰飲均由束瘀遺患本軒揀選和氣廣行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸崙治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹 病屢用屢效

◎立即止痛散 每樽四毛 每打四元
止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 束瘀爲患
日久成風 火燒水烙 砲碼毒攻 邪風歷節 火燦脚腫
風火牙患 小腸氣冲 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
大小疽癰 心腹諸疼 徹背徹胸 逢痛必止 其妙無窮

◎◎誤傳惡毒 幸遇良醫（來函照錄）
統新大國手偉醫弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遇身骨節刺痛手背脚掌二部腫起發疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付昆銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安 On ChOng, Apartado 15, EnSenada B.C. MeXico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛 來書照錄
曹統新先生大醫敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二罎轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罎以爲防身之用是荷此請
大醫正照 John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.
弟勞國振上言

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康
曹統新先生醫敬啟者弟旅美尻市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exchange 9Camp Travis, San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛藤蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸崙此即請靈安
廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

▲華僑界自修英語之唯一課本
英語會話大全出版了

是書爲紐約林東海書館主任教授林松栢先生積數年來教授之經驗。苦心經營。編輯成帙之傑作。從此僑界得有自修英語之完善課本。（現通行之英文課本多不適僑界之用）洵可賀也。全書文辭簡明。中西對照。舉凡酬應問答之語，兼梳銀行餐館衣館批購貨物。衣館現行律。律師訴訟。移民局問話。旅館會話。醫藥疾病等事熟用之語言無不具備。出版之先曾經中西學界名人披閱及原館學生之傳誦。均讚爲最合實用之課本。促著者早付印。以飽學者。因特請紐約瓦太爾大印書局用極精良之電版印出。洋裝釘成袖珍中本厚二百餘頁。便於隨身携帶。僑界同人真不可不人手一篇也。第壹版除各處預先訂購外剩書無多。購者請即從速 庶不致交臂失之

▲全書編目列下
英吉利字母 序數字 招待主顧一 招待主顧二 招待主顧三 排解困難壹 排解困難貳 排解困難三 排解困難四 排解困難五 訊問租房 拾壹 十二 十三 十四 十五 十七 十九 二十一 二十二 二十四 二十六 二十八 三十 三十二 三十四 三十六 三十八 三十二 四十 四十二 四十四 四十六 四十八 五十 五十二 五十四 五十六 五十八 六十 六十二 六十四 六十六 六十八 七十 七十二 七十四 七十六 七十八 七十二 八十 八十二 八十四 八十六 八十八 九十 九十二 九十四 九十六 九十八 十 十二 十四 十六 十八 十九 二十 二十二 二十四 二十六 二十八 三十 三十二 三十四 三十六 三十八